توضيحات للإستمارة "معلومات للمدرسة الابتدائية"
للوالدين

الهدف هو المصاحبة الفردية لكل طفل بخصوص تعليمه و تطوره أثناء الانتقال إلى المدرسة. الوالدان و الحضانة و المدرسة شركاء الذين يحملون المسؤولية للطفل الذي يتم تسجيل في المدرسة مشتركا. و إذا عملوا معا بشكل جيد الطفل يتغلب على الانتقال إلى المدرسة الابتدائية بسهولة أكبر.

الإستمارة[1] هي طريقة عملية لتضافر الكفاءات التربوية للحضانة والمدرسة الابتدائية. و هذا يسهل التعاون ، خصوصا في حالة أن محادثات مشتركة بين جميع الأطراف المعنية ليست ممكنة (مثلا في حالة أن الحضانة و/ أو المدرسة لها منطقة جمع كبيرة أو عند انتقال الطفل).

- الاستمارة تركز على الاهتمامات و القدرات الخاصة للطفل.
- و في الوقت نفسه تشير إلى الأشياء إليها ينبغي إيلاء اهتمام خاص عند مصاحبة الطفل المستقبلية.
- الاستمارة تتضمن رأى الوالدين و الحضانة حول الوقت و المحل "الصحيح" للتسجيل في المدرسة. موظفون مؤهلون تربويون يستطيعون ملاحظة الطفل في الحضانة في مواقف تختلفها عن المواقف فيها الوالدين يمكن أن يراقبون الطفل في البيت و كذلك العكس.

إرشادات إلى السؤال عن التسجيل في المدرسة (سؤال رقم 5):

- تتخذ إدارة المدرسة القرار عن الالتحاق بالمدرسة. الأساس لهذا القرار هو عملية التسجيل في المدرسة فيها يتم تضمين رغبة الوالدين و الإقتراح من قبل الحضانة أيضا.
- الطفل ينبغي أن يحصل على الوقت و الامكانية الكافية ليتأهب للانتقال بشكل أفضل. إذا رأيك غيره برأي الحضانة بخصوص الوقت الصحيح للتسجيل في المدرسة ثم هذا يمكن أن يكون سبب لإدارة المدرسة لينظر طفلك و وضعه عن كثب و يمكن أن يؤدي إلى أنها تريد أن تتحدث معكم كوالدين و مع الموظف المؤهل المختص في أطار محادثة ثلاثية.

ملء الاستمارة هو مهمة مشتركة من الوالدين و الحضانة. و إحالتها إلى المدرسة الابتدائية (عند عملية التسجيل في المدرسة) تحدث بالوالدين. و ملء الاستمارة من قبل الوالدين و إحالة الاستمارة بالوالدين اختياريا. و في حال أن المدرسة لا تحصل عليها هو من الممكن أن يمضى وقت ثمين للتعلم في مرحلة الطفولة المبكرة أثناء العام الدراسي الأول دون استعماله.

---

[1] اشترك معهد الدولة للتعليم في سن الطفولة المبكرة و المفوضون بحماية البيانات الشخصية لدى وزارة الشؤون الاجتماعية و وزارة الثقافة و مفوض الولاية بافاريا بحماية البيانات الشخصية و غيرهم عند تطوير الاستمارة.